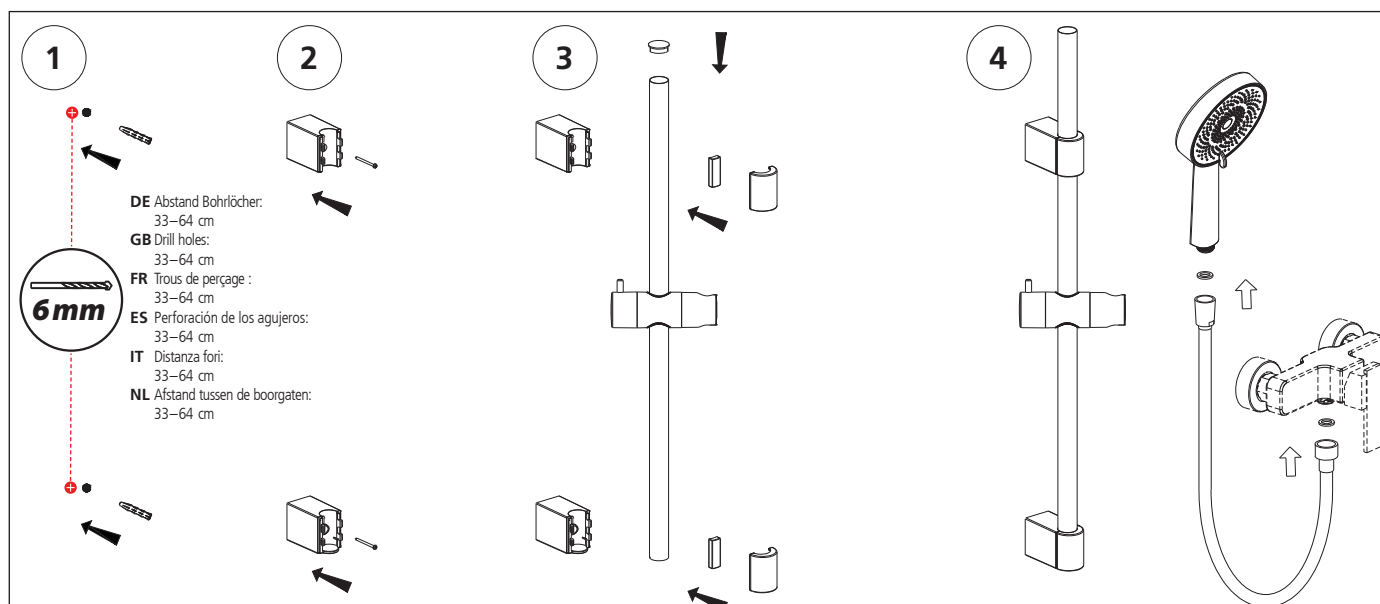


DE Montageanleitung
GB Assembly Instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni per il montaggio
NL Montage-instructie

PT Instruções de montagem
DK Montagevejledning
SE Monteringsanvisning
PL Instrukcja montażu
GR Οδηγία μοντάζ
CZ Návod k montáži

SI Navodilo za montažo
SK Návod na montáž
HU Szerelési útmutató
RO Instrucțiuni de montaj
TR Montaj kılavuzu



DE Allgemeine Hinweise:

Die Brausestange sollte von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden oder zumindest durch fachkundige Personen. Fehlerhafte Montage kann Wasserschäden verursachen. Bitte lesen Sie vor der Installation die Anleitung sorgfältig durch und Beachten die Hinweise. Bitte bewahren Sie die Anleitung gut auf. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder Sicherheitshinweise entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für die Folgeschäden, die darauf resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Die Gebrauchsanweisung entspricht dem technischen Stand bei Druck. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Sicherheitshinweise:

Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen oder Wasserleitungen unter der Bohrstelle befinden. Gefahr vor elektrischem Schlag oder Wasserschaden. Das beigelegte Montagematerial ist nur für normales, festes Mauerwerk geeignet. Lassen Sie niemals Kinder mit Verpackungsmaterial spielen – Erstickungsgefahr. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Teile unbeschädigt sind und sachgerecht montiert wurden.

Pflegehinweise:

Bitte trocknen Sie das Duschsystem nach Gebrauch ab. Bitte verwenden Sie nur saubere und weiche Tücher, keine kratzenden Tücher oder Tücher aus Mikrofaser. Bitte nutzen Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel, am besten auf Zitronenbasis. Auf keinen Fall Schimmelreiniger oder ähnliches verwenden. Nach dem Reinigen mit klarem Wasser abspülen und einem sanften Tuch abtrocknen.

GB General instructions:

The shower rod should be installed by qualified experts or at least by skilled persons. Incorrect installation may lead to water damage. Please read the information carefully prior to installation and follow the instructions. Please keep the instructions available for future reference. The guarantee becomes null and void in the case of damage caused by non-observance of the instructions for use or the safety instructions. We shall not assume any liability for damage resulting as a consequence thereof. The instructions for use comply with the technical status at the time of printing. We reserve the right to make modifications in technology and equipment.

Safety instructions:

Before commencing any drilling work, please make sure that there are no

electrical cables or water pipes underneath the drilling point. Risk of electric shock or water damage. The enclosed mounting material is only suitable for normal, solid masonry. Never allow children to play with packaging material – risk of suffocation. Before use, please check that all parts are undamaged and have been mounted properly.

Care instructions:

Please dry the shower rod after use. Please use clean and soft cloths, not cloths that may scratch or microfibre cloths. Please only use mild, preferably citric acid-based cleaning agents. Do not under any circumstances use mould removers. Rinse with clear water after cleaning and dry with a soft cloth.

FR Remarques générales :

La barre de douche doit être montée par un personnel technique qualifié ou au moins par des personnes compétentes. Un montage incorrect peut occasionner des dégâts d'eau. Avant de procéder à l'installation, veuillez lire attentivement les instructions et tenir compte des informations. Conservez bien les présentes instructions. Tout dommage causé par le non-respect du mode d'emploi ou des consignes de sécurité entraîne la déchéance de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui pourront en résulter. Le mode d'emploi correspond à l'état de la technique à la date de l'impression. Sous toutes réserves de modifications techniques et des fonctionnalités.

Consignes de sécurité :

Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques ou de conduites d'eau sous les points de percage. Risque de choc électrique ou de dégâts des eaux. Le matériel de montage fourni ne convient que pour une maçonnerie normale et solide. Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage - risque de suffocation. Avant l'utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont exemptes de dommages et qu'elles ont été montées convenablement.

Indications pour l'entretien : Veuillez sécher la barre de douche après l'utilisation. Veuillez utiliser exclusivement des chiffons propres et doux, pas de chiffons abrasifs ni de chiffons en microfibras. Utilisez exclusivement des produits de nettoyage doux, de préférence à base de citron. N'utiliser en aucun cas des nettoyeurs anti-moisissure ou des détergers similaires. Après le nettoyage, rincez à l'eau propre et séchez avec un chiffon doux.

ES Indicaciones generales:

La barra de ducha debe ser instalada por personal cualificado o, al menos, por

personas especializadas. Una instalación incorrecta puede causar daños por agua. Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y tenga en cuenta las indicaciones. Por favor, guarde las instrucciones en un lugar seguro. Cualquier daño causado por el incumplimiento de las instrucciones de uso o de seguridad anulará el derecho de garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño resultante de ello. Las instrucciones de uso corresponden al estado actual de la tecnología en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en la tecnología y en el equipo.

Indicaciones para la seguridad:

Antes de taladrar, asegúrese de que no haya cables eléctricos ni tuberías de agua bajo el lugar de la perforación. Peligro de descarga eléctrica o daños por agua. El material de montaje adjunto sólo es adecuado para la mampostería normal y sólida. No deje que los niños jueguen con el material de embalaje: peligro de asfixia. Antes de utilizarlo, asegúrese de que todas las piezas estén intactas y se hayan montado correctamente.

Indicaciones para el cuidado:

Por favor, seque la barra de la ducha después de usarla. Por favor, use sólo paños limpios y suaves, no paños ásperos o paños hechos de microfibra. Por favor, use exclusivamente detergentes suaves, de preferencia a base de limón. En ninguna circunstancia utilice detergentes para moho o similares. Después de limpiar, enjuagar con agua limpia y secar con un paño suave.

IT Indicazioni generali:

Die L'sta per doccetta deve venire montata da personale qualificato o per lo meno da persone esperte e competenti. Un'installazione errata può causare danni provocati dall'acqua. Prima dell'installazione si prega di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le indicazioni riportate. Si prega di conservare con cura il manuale di istruzioni. In caso di danneggiamenti risalenti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso o delle indicazioni sulla sicurezza, si invalida il diritto di garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di eventuali danni che ne derivano conseguentemente. Le istruzioni d'uso corrispondono allo stato tecnologico attuale al momento della stampa. Con riserva di modifiche tecniche e di dotazione.

Indicazioni di sicurezza:

Prima di procedere alla foratura con il trapano, accertarsi che nel punto da forare non passino cavi elettrici o tubature dell'acqua. Pericolo di scossa elettrica o danni causati dalla fuoriuscita di acqua. Il

materiale di montaggio fornito in dotazione è adatto per normali superfici in muratura solida. Non permettere mai ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio - Rischio di soffocamento. Prima dell'utilizzo accertarsi che tutte le componenti siano intatte e siano state opportunamente montate.

Indicazioni di manutenzione: dopo l'utilizzo si prega di asciugare l'asta della doccetta. Utilizzare solo panni puliti e morbidi, evitare panni abrasivi o in microfibra. Impiegare esclusivamente detergenti delicati, preferibilmente a base di limone. Non impiegare in nessun modo detergenti antimuffa o simili. Dopo la pulizia sciacquare con acqua pulita ed asciugare con un panno morbido.

NL Aanwijzingen:

Het douchesysteem moet door gekwalificeerd vakpersoneel of in elk geval door deskundige personen gemonteerd worden. Een onjuiste montage kan waterschade tot gevolg hebben. Lees de handleiding voor installatie zorgvuldig door en neem de aanwijzingen in acht. Bewaar de handleiding goed voor later gebruik. Bij schade die veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of de veiligheidsinstructies, vervalt de garantie. Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade die hieruit voortvloeit. De gebruiksaanwijzing voldoet aan de stand van de techniek op het moment van drukken. Wijzigingen aan techniek en uitrusting voorbehouden.

Veiligheidsaanwijzingen:

Controleer voor u begint met boren of er geen elektrische leidingen of waterleidingen lopen op de plek waar u wilt boren. Gevaar voor elektrische schok of waterschade! Het meegeleverde montage materiaal is geschikt voor gangbaar, massief metselwerk. Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Verstikkingsgevaar! Controleer voor gebruik of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct gemonteerd zijn.

Onderhoudsvoorschriften:

Maak het douchesysteem droog na gebruik. Gebruik alleen een schone en zachte doek, geen krassende doeken of microvezeldoeken. Gebruik uitsluitend een mild reinigingsmiddel, bij voorkeur op basis van citroen. Gebruik in geen geval schimmelreiniger e.d. Spoel het douchesysteem na het reinigen met schoon water af en maak dit met een zachte doek droog.

Garantie-Zertifikat Guarantee Certificate Certificat de garantie Certificado de garantía Certificato di garanzia



Sehr geehrter Kunde,

auf dieses Produkt haben Sie 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst alle Material- und Herstellungsfehler, welche die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder natürlichen Verschleiß entstehen. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte nicht ein. Im Garantiefall schicken Sie den Artikel zusammen mit dem dazugehörigen Kassenbon kostenfrei und transportsicher verpackt an die folgende Anschrift:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Dear customer,

You have a 5-year guarantee on this product, beginning on the date of purchase. The guarantee comprises all material and manufacturing errors that impair the function. Any damage caused by improper handling or normal wear and tear is excluded. This guarantee does not restrict your statutory guarantee rights. In case if a guarantee claim, please send the article free of charge and properly packaged to the following address together with the corresponding receipt:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden, Germany

service@wenko.de · www.wenko.com

Chère cliente, cher client,

Pour ce produit, vous bénéficiez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. La garantie porte sur tous les vices de matériau et de fabrication qui altèrent le bon fonctionnement. Sont exclus les dommages résultant d'un maniement incorrect ou de l'usure naturelle. La garantie ne restreint aucune vos droits à la garantie légale. En cas de garantie, veuillez renvoyer gratuitement l'article accompagné du ticket de caisse et convenablement emballé pour le transport à l'adresse suivante :

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Estimado cliente:

Para este producto usted dispone de 5 años de garantía a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todos los defectos de material y fabricación, que perturben el funcionamiento. A excepción de los daños que sean causados por el uso indebido o el desgaste normal. Esta garantía no limitará sus derechos legales de garantía. En caso de hacer uso de la garantía, envíe gratuitamente el producto junto con el recibo de pago correspondiente y empaquetado de forma segura para el transporte a la siguiente dirección:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Gentile cliente,

questo prodotto ha una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di materiali e fabbricazione che pregiudicano la funzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio o dovuti a usura naturale. Questa garanzia non limita i Suoi diritti legali. In caso di garanzia l'articolo, opportunamente imballato, va spedito gratuitamente insieme al relativo scontrino al seguente indirizzo:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“ (Reparto “Resi”)

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Geachte klant,

Op dit product heeft u 5 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie omvat alle materiaal- en productiefouten die van invloed zijn op de werking van het product. Schade als gevolg van verkeerd gebruik of natuurlijke slijtage valt niet onder de garantie. Deze garantie laat uw wettelijke garantierechten onverlet. Bij garantie kunt u het product gratis retourneren. Stuur het product in dat geval veilig verpakt naar het volgende adres:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · D-40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Estimado Cliente,

Este produto tem 5 anos de garantia a contar da data de compra. A garantia abrange defeitos de material e de mão-de-obra que influenciem o funcionamento do produto. Excluem-se danos devidos a um manuseamento incorrecto ou ao desgaste natural. A presente garantia não afecta os direitos de garantia reservados por lei. Para accionamento da garantia, enviar o artigo, com os portes pagos e em transporte seguro, juntamente com o comprovativo de compra, para a seguinte morada:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Kære kunde

Vi giver 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien omfatter alle materiale- og produktionsfejl, der har indflydelse på produktets funktion. Undtaget herfra er skader opstået ved uheldsigtig brug af produktet eller almindelig slitage. Denne garanti indskrænker ikke dine lovmæssige rettigheder. I garantitilfælde skal du indsende varen samt den tilhørende kassebon omkostningsfrit og transportsikkert emballeret til nedenstående adresse:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden, Tyskland

service@wenko.de · www.wenko.com

Kära kund,

du har 5 års garanti på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel som inkräktar på funktionen. Undantagna är skador som beror på osaklig hantering eller naturligt slitage. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade garantirättigheter. I ett garantifall ska artikeln och det tillhörande kassakvitto skickas kostnadsfritt och i en transportsäker förpackning till följande adress:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Avdelning “Retouren”

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Dla niniejszego produktu udzielana jest gwarancja 5 lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne, które wpływają negatywnie na funkcjonowanie produktu. Nie obejmuje szkód, które powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania oraz są wynikiem naturalnego zużycia. Gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw w zakresie gwarancji / rekojmi. W razie gwarancji należy zapakować bezpiecznie artykuł i przesłać bezpłatnie wraz z paragonem na podany poniżej adres:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Dział „Zwroty”

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Αξιότιμε πελάτη,

για το προϊόν αυτό σας παρέχουμε εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην εγγύηση περιλαμβάνονται όλα τα σφάλματα υλικών και παραγωγής που παρακωλύουν τη λειτουργία. Εξαιρούνται βλάβες που δημιουργούνται από μη ενδεδειγμένη χρήση και φυσική φθορά. Αυτή η εγγύηση δεν περιορίζει τα νόμιμά σας δικαιώματα εγγύησης. Σε περίπτωση εγγύησης να μας στείλετε το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς του, ατελώς και με ασφαλή τρόπο μεταφοράς προς την ακόλουθη διεύθυνση:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Vážení zákazníci,

na tento výrobek poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení. Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a výroby, které mají negativní vliv na funkčnost. Výjimku tvoří škody, které vzniknou nesprávnou manipulací nebo přirozeným opotřebením. Tato záruka neomezuje vaše záruční nároky vyplývající z právních předpisů. V případě uplatňování nároků ze záruky zašlete bezpečně zabalený výrobek společně s příslušným pokladním dokladem na následující adresu (způsobem, při kterém příjemci zásilky nevzniknou žádné další náklady):

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Spoštovani kupci,

na ta izdelek imate 5 leta garancije od nakupa. Garancija obsega vse napake na materialu in proizvodne napake, ki ovirajo delovanje izdelka. Izvzeta je škoda, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali naravne obrabe. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih garancijskih pravic. V primeru uveljavljanja garancije pošljite izdelek skupaj s pripadajočim računom brezplačno in zapakiranega za varen prevoz na naslednji naslov:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Oddelek „Vračila”

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Vážený zákazník,

na tento výrobek sa vztahuje záruka 5 roky od dátumu kúpy. Záruka sa vztahuje na materiálne a výrobné chyby, ktoré ovplyvňujú funkčnosť výrobku. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia, ktoré vznikli neobornou manipuláciou alebo opotrebovaním. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva. V prípade uplatnenia záruky, pošlite tovar spolu s príslušným pokladničným blokom bezplatne a bezpečne zabalený na nasledujúcu adresu:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Tisztelt Vásárló!

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számítva 5 év garancia érvényes. A garancia kiterjed a működést hátrányosan befolyásoló valamennyi anyag- és gyártási hibára. Kivételt képeznek azok a károk, amelyeket szakszerűtlen kezelés vagy természetes kopás okoz. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényben foglalt szavatossági jogait. Garanciaigény esetén küldje el a terméket a hozzá tartozó pénztárblokkal együtt, díjmentesen és szállításbiztos csomagolásban a következő címre:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · „Retoruren” (Visszaru) Osztály

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Уважаемый покупатель!

Гарантия на это изделие составляет 5 года с даты покупки. Гарантия покрывает все дефекты материала и производственные дефекты, которые отрицательно сказываются на работоспособности изделия. Исключением являются повреждения, которые возникли в результате ненадлежащего обращения или в процессе естественного износа. Эта гарантия не ограничивает ваши гарантийные права, предусмотренные законом. При наступлении гарантийного случая бесплатно отправьте изделие вместе с соответствующим кассовым чеком в подходящей для транспортировки упаковке по следующему адресу:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com

Sayın Müşterimiz,

Bu ürün satın alma tarihinden itibaren 5 yıl garantilidir. Garanti, ürünün fonksiyonunu etkileyen tüm malzeme ve üretici hatalarını kapsamaktadır. Amaca uygun olmayan kullanım veya doğal aşınma gibi nedenlerden oluşan hasarlar bundan muaf tutulur. Bu garanti sizin yasal garanti haklarınızı herhangi bir şekilde kısıtlamaz. Garantiden faydalanmak istediğinizde, ürünü ilgili kasa fişi ile birlikte ücretsiz olarak ve nakliye sırasında hasar görmeyecek şekilde ambalajlanmış halde aşağıdaki adrese gönderiniz:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG · Abteilung „Retouren“

Im Hülsfeld 17 · 40721 Hilden

service@wenko.de · www.wenko.com